

Montebello Land & Water Company

344 E MADISON AVE/ P.O. BOX

279 MONTEBELLO, CA 90640



BRUCE JUGAN
Presidente

DAVID REGO
Vicepresidente

KENNETH BRADBURY
Secretario

ZEKI KAYIRAN
Tesorero

NORMAN AKASHI
Director

KOREY BRADBURY
Gerente General

Teléfono
(323) 722-8654

Fax
(323)722-5529

4 de octubre de 2024

RE: Actualización sobre la detección de sustancias perfluoroalquiladas y polifluoroalquiladas (PFAS) en el sistema de agua

Montebello Land & Water Company (MLWC) continúa poniendo como prioridad suministrar agua que sea segura y confiable para sus clientes. MLWC analiza de forma periódica el agua que bombea del acuífero subterráneo para garantizar que el agua sea segura y siga las instrucciones de la División de Agua Potable (DDW, por sus siglas en inglés) de la Junta Estatal de Control de Recursos Hídricos (SWRCB). Las pruebas de MLWC analizan la presencia de un grupo de sustancias químicas artificiales, que no se encuentran de forma natural en nuestro medio ambiente, llamadas ácido perfluorooctanoico (“PFOA”) y ácido perfluorooctanosulfónico (“PFOS”), ambas forman parte de un grupo más grande de sustancias químicas conocidas como sustancias perfluoroalquiladas y polifluoroalquiladas (PFAS).

Las PFAS se han usado históricamente en productos industriales y de consumo en todo el mundo desde la década de 1940, hasta que los fabricantes comenzaron a eliminarlos de forma voluntaria en la década del 2000. Este grupo de más de 4000 productos químicos sintéticos ya no se encuentran en Estados Unidos, pero aún se fabrican en otros países y son importados. Estos productos químicos se utilizan para fabricar artículos domésticos y comerciales que resisten el calor y las reacciones químicas y repelen el aceite, las manchas, la grasa y el agua. Entre algunos de los productos de uso diario que pueden contener PFAS se encuentran los utensilios de cocina antiadherentes, ropa y materiales resistentes al agua, productos de limpieza, cosméticos, materiales de envasado de alimentos y algunos productos de cuidado personal. No se descomponen con facilidad y han estado ampliamente presentes en el medio ambiente durante muchos años.

La ley de California exige que **MLWC notifique a sus clientes** cuando el agua que suministra contiene más de 40 partes por billón de PFOS. En el caso de la PFOA, se exige la notificación si el nivel supera las 10 partes por billón. En el caso de las PFHxS, se exige una notificación si el nivel supera las 3 partes por billón. *Partes por billón* representa una medida microscópica. Para tener una idea general, de 10 a 40 partes por billón son comparables con unos pocos granos de arena en una piscina olímpica llena de arena de playa. La presencia de PFAS se puede encontrar en el agua potable en todo Estados Unidos y no es exclusiva de Montebello. En respuesta, MLWC está construyendo una nueva instalación central de tratamiento de agua para filtrar las PFAS del agua.

Como seguimiento a la notificación anterior de MLWC de julio, analizamos el agua de nuestros pozos y los resultados indican que en todos ellos hay compuestos de PFAS que superan el nivel que exige la notificación a los clientes. A continuación, encontrará los resultados de las pruebas.

| Resultados PFOA (ng/L) (Partes por billón) | |
|---|----------------------|
| Pozo # | Prom. de 4 trimestre |
| 7 | 20.25 |
| 8 | 13.50 |
| 9 | 15.75 |
| 10 | 15.75 |
| 11 | 14.25 |
| 12 | 13.50 |
| 14 | 3.70 |

| Resultados PFOS (ng/L) (Partes por billón) | |
|---|----------------------|
| Pozo # | Prom. de 4 trimestre |
| 7 | 57.25 |
| 8 | 39.75 |
| 9 | 48.00 |
| 10 | 51.50 |
| 11 | 43.25 |
| 12 | 38.50 |
| 14 | 44.50 |

| Resultados PFHxS (ng/L) (Partes por billón) | |
|--|----------------------|
| Pozo # | Prom. de 4 trimestre |
| 7 | 7.3 |
| 8 | 5.8 |
| 9 | 5.8 |
| 10 | 6.2 |
| 11 | 7.3 |
| 12 | 5.9 |
| 14 | 6.4 |

Hasta el momento, los estudios de investigación científica indican que la exposición a los PFAS puede provocar efectos adversos importantes para la salud, en especial en mujeres embarazadas o en mujeres con probabilidad de quedar embarazadas y en niños. Los estudios también muestran que las PFAS pueden afectar el crecimiento, el aprendizaje y el comportamiento de bebés y niños mayores, afectar al sistema inmunitario, aumentar los niveles de colesterol y el riesgo de cáncer.

Las propiedades resistentes al agua de las PFAS hacen que sea difícil eliminarlas del agua; sin embargo, existen opciones de tratamiento comprobadas. Estamos tomando las siguientes medidas recomendadas por el SWRCB para eliminar los productos químicos del agua:

- Las instalaciones de tratamiento central de MLWC, cuya construcción está prevista en el patio de MLWC donde se encuentran varios pozos, ayudarán a eliminar mejor las PFAS de las aguas subterráneas.
- MLWC ha completado la construcción de una tubería que conecta dos pozos de agua externos con la nueva instalación de tratamiento central.
- MLWC continúa con la construcción para desarrollar una instalación centralizada de tratamiento de PFAS. Si tiene previsto venir a nuestra oficina para realizar un pago, tenga en cuenta que la construcción está en curso.
- A medida que continuamos con este proceso, MLWC seguirá supervisando la presencia de PFAS en el agua y todos los resultados de las pruebas estarán disponibles para nuestros clientes a través de nuestro sitio web (www.mtblw.com).
- Además, hemos incluido dos enlaces adicionales a continuación sobre las PFAS y diferentes tecnologías de tratamiento.

Como siempre, MLWC seguirá manteniéndose al tanto de los avances normativos para asegurarse de seguir cumpliendo con todos los estándares y exigencias en lo que respecta al agua potable. Lo más importante es que MLWC seguirá monitoreando la calidad del agua para garantizar que nuestra agua potable sigue siendo segura para todos nuestros clientes. Nuestra meta final es que el agua esté libre de PFAS. En el corto plazo, lamentablemente, es probable que sigamos encontrando rastros de PFAS en las aguas subterráneas por razones que se escapan de nuestro control.

Para obtener más información sobre las PFAS, visite estos sitios web:

- Agencia de Protección Ambiental <https://www.epa.gov/pfas>
[Reducing PFAS in Drinking Water with Treatment Technologies | US EPA](https://www.epa.gov/pfas)
- Juntas de Agua de California - División de Agua Potable
https://www.waterboards.ca.gov/drinking_water/certlic/drinkingwater/pfas.html [Per- and Polyfluoroalkyl Substances \(PFAS\) | California State Water Resources Control Board](https://www.waterboards.ca.gov/drinking_water/certlic/drinkingwater/pfas.html)
- Administración de Alimentos y Medicamentos de EE. UU. <https://www.fda.gov/food/chemicals/and-polyfluoroalkyl-substances-pfas>

Le pedimos que comparta esta información con todos los miembros de su hogar. Visite nuestro sitio web www.mtblw.com para consultar el documento de preguntas frecuentes sobre las PFAS. Si tiene alguna pregunta sobre este aviso, llame a Korey Bradbury al (323) 722-8654.

Atentamente,

Korey Bradbury
Gerente General